

Разгледница од Скопје

Postcard from Skopje

Здраво и добре дојдовте во Скопје!

Hello and welcome to Skopje!

Ова видео е наменето за сите оние што учат македонски јазик.

This video is intended for everyone learning the Macedonian language.

Ќе зборувам бавно, а вие ќе можете да го читате текстот на македонски или преводот на англиски.

I will speak slowly, and you will be able to read the text in Macedonian or the English translation.

Скопје е посебен спој на историја, култура и модерен живот.

Skopje is a unique blend of history, culture, and modern life.

Ајде да видиме дали некој може да остане рамнодушен во овој град.

Let's see if anyone can remain indifferent to this city.

„Скопје има микроклима, изгор лето, кочан зима“.

"Skopje has a microclimate, burning hot summers, and freezing winters."

Вака почнува една од најпознатите песни на групата „Леб и сол“.

This is how one of the most famous songs by the Macedonian rock band "Leb i Sol" begins.

Скопје има континентална клима, што значи дека летата се многу топли и суви, а зимите студени.

Skopje has a continental climate, which means the summers are very hot and dry, while the winters are cold.

Од минус петнаесет степени до над четириесет степени, ваква е температурата во Скопје во текот на една година.

From minus fifteen degrees to over forty degrees, this is the temperature range in Skopje throughout the year.

Архитектурата во Скопје е како временска машина.

The architecture in Skopje is like a time machine.

Камениот мост бил изграден во петнаесеттиот век во Османлиско време, или, според други археолошки проучувања, во шестиот век од страна на Јустинијан I (Први).

The Stone Bridge was built in the fifteenth century during Ottoman times or, according to other archaeological studies, in the sixth century by Justinian I.

Овој мост ги поврзува плоштадот Македонија и Старата скопска чаршија, односно двете страни на реката Вардар.

This bridge connects Macedonia Square and the Old Bazaar, or in other words, both sides of the Vardar River.

Љубителите на природата можат да уживаат на Водно, Матка или во градскиот парк.

Nature lovers can enjoy Vodno Mountain, Matka Canyon, or the City Park.

Скопје со векови спојува различни култури, јазици и вери.

For centuries, Skopje has united different cultures, languages, and religions.

На улиците на Скопје можете да слушнете македонски, албански, српски, турски, ромски и други јазици.

On the streets of Skopje, you can hear Macedonian, Albanian, Serbian, Turkish, Romani, and other languages.

Ќе видите цркви, џамии и бруталистички градби од времето на Југославија.

You'll see churches, mosques, and brutalist buildings from the Yugoslav era.

Патем, дали знаевте дека Скопје бил дом и на Мајка Тереза?

By the way, did you know that Skopje was also the home of Mother Teresa?

Луѓе доаѓаат од целиот свет за да ја посетат нејзината меморијална куќа.

People from all over the world come to visit her memorial house.

Во Скопје постои и опуштена и динамична атмосфера.

In Skopje, there's both a relaxed and dynamic atmosphere.

Скопје е безбеден град - барем тоа е мојот впечаток.

Skopje is a safe city—or at least that's my impression.

Сепак, градот се соочува со друг предизвик во последно време - а тоа е загадениот воздух.

However, the city is facing another challenge in recent times—air pollution.

Знаете, кога Скопје би бил човек, тоа би била многу истрајна личност која ги надминува пречките.

You know, if Skopje were a person, it would be a very resilient individual who overcomes obstacles.

Доказ за тоа е земјотресот во 1963 година кој речиси целосно го разрушил градот.

Proof of this is the earthquake in 1963, which almost completely destroyed the city.

Но, една позната детска песна за Скопје вели: „Градот убав пак ќе никне!“. И, така и се случи.

But a famous children's song about Skopje says: "The beautiful city will rise again!" And, that's exactly what happened.

Glossary

Nouns (Именки)

- град – city
- историја – history
- култура – culture
- живот – life
- клима – climate
- песна – song
- температура – temperature
- архитектура – architecture
- мост – bridge
- плоштад – square
- река – river
- тврдина – fortress
- природа – nature
- парк – park
- споменик – monument
- музеј – museum
- црква – church
- џамија – mosque
- универзитет – university
- кафуле – café
- метеж – traffic jam
- воздух – air
- земјотрес – earthquake
- песна – song

Verbs (Глаголи)

- **доаѓа** – to come
- **зборува** – to speak
- **има** – to have
- **значи** – to mean
- **изгради** – to build
- **поврзува** – to connect
- **ужива** – to enjoy
- **се допаѓа** – to like
- **смета** – to consider
- **види** – to see
- **стои** – to stand
- **знае** – to know
- **посети** – to visit
- **се соочува** – to face
- **разруши** – to destroy
- **никне** – to rise/grow

Adjectives (Придавки)

- **посебен** – special
- **топол** – warm
- **студен / ладен** – cold
- **жежок** – hot
- **сув** – dry
- **стар** – old
- **нов** – new
- **безбеден** – safe
- **опуштен** – relaxed
- **динамичен** – dynamic
- **разновиден** – diverse
- **различен** – different
- **загаден** – polluted
- **истраен** – resilient
- **убав** – beautiful